

Albany
Reisebericht

Werrisches Volksblatt

Da ich das Vergnügen hatte eine Reise nach Bastrop Co. zu machen, um Herrn Wm. Grothe von Paige, mit seine hässlichen Sachen per Eisenbahn abzuholen, so bin ich am 24. Okt hier weg. Da ich eingekauft meinen Koffer, habe ich am 28. in Paige ankam, wo ich von Herrn Grothe u. Familie aufs herzlichste empfangen u. begrüßt wurde. Die Reise hat mich sehr interessant den zwischen Albany u. Waco habe ich die Cottonyards voll Cotton gesehen, nicht nur in den Städten, sondern auch noch viele Felder voll. Von Waco bis Elgin habe ich nur bei einem Farmer bei Copeland 44 Bollen in der yard gezählt, auch waren alle Felder leer. Ich bin nur zwei Tage in Paige geblieben, es hat die ganze Zeit stark geregnet, denn noch bin ich mit vielen Leuten dort besetzt geworden. Ich auch kein Wunder, den die Leute sind alle sehr fleißig u. wünschen dort den Bollweber abzuschlagen. Auch wollen viele so bald als möglich mich hier in den Wilden Westen besuchen, und sich hier dieses herrliche Land ansehen, von welchem wir noch so viel haben billig zu kaufen.

Am 30. des Nachts bin ich mit der H. & T. C. nach Hempstead, von da nach Hearne u. Bremond u. von da nach Waco, wo ich am 1. Nov. ankam. Meine aber in Waco ein Tag bleiben, denn meine Car war mit dem einem Ende dreimal von den Schienen gesprungen, demnach sie sehr lang war, wodurch das ganze Hemzeug abgerissen wurde, glücklicherweise ist sie aber durch die Geschwindigkeit wieder aufs Geleise zurückgesprungen. Ich selbst habe mich nur ein wenig durchgeschüttelt, demnach die Räder auf den Schienen sprangen. Auch mußte ich meine Laterne im dunkel suchen, welche mir vom Nagel abfiel und nach einem Ende der Kar fiel, bei welcher nur das Glas gesprungen war. So ist alles hier in besten Zustande angekommen am 4. Nov. Nur hatte Herr Grothe zwei Keller zu bedauern, welche die Tour nicht anhalten konnten. Auch freut u. lacht er sehr mit seiner ganzen Familie, und ist schon fleißig beim Land sähen.

Albany

--- Travel Report ---

I had the pleasure of a train trip to Bastrop county to pick up Mr. Grothe and all his belongings from Paige. I departed from here on the 24th of October and since I wasn't delayed anywhere I reached Paige on the 28th, where I was welcomed by Mr. Grothe and family in the warmest manner. I found the trip very interesting, because between Albany and Waco I saw the cotton yards full of cotton, not only in the towns, but also in the fields. From Waco to Elgin I saw only one farmer in Copeland who had 44 bales in his yard, also many fields were empty. I only stayed two days in Paige. It rained the whole time, but even though I was able to meet a lot of people. Which is not surprising, because all the people there are interested in traveling and they hope to tell the Bollwiedel (Bollweavel) good-bye. Also, many want to come to the wild west to look over this wonderful land, from which we still have a lot at cheap prices.

At night on the 30th I left on the H&TE for Hempstead, from there to Hearne and Bremond and on to Waco, where I arrived Nov. 1st. Had to remain a day in Waco, because my car had jumped off the track three times, because it was so long, and all the "Hemzeug" was pulled off; but fortunately it jumped back on the tracks due to the speed. I was only shaken a little when the wheels were on the railroad ties. My lantern fell off the nail and rolled to the end of the car, and I had to look for it in the dark. Only the glass of the lantern was broken. And so we arrived here in good shape on Nov 4th. The only loss that Mr. Grothe had to bemoan were two plates. He is happy and joyful within his family circle and is busy clearing land.

Nun der Coryell Correspondent will
 wissen wie die Ernte hier ausfällt, will
 ich auch sehr mittheilen. Ich selber ha-
 be nur 14 Acker in Cotton, habe von
 denselben 5 Ballen, welche jeder ein
 wenig über 600 Pf. wiegen. Auch
 Neuland hat durchschnittlich 1/2 Ballen
 per Acker gemacht. Dem wir haben nur
 einen Regen gehabt welcher am 20 Juni
 fiel, der diese Ernte liefert. Corn ist
 nicht viel, dagegen Milomais u. Zuckers-
 rohe sehr gut. Jetzt im Herbst haben
 wir viel Regen, somit ist das Gras in
 den Pastures schon grün. Auch steht
 Hafer u. Weizen sehr schön. Am 11
 Nov, hatten wir einen schönen Schnee
 u, dann den 12 ein großen Frost. Des-
 te als am 18 regnet es wieder stark, so
 sind wir hier aufs Beste zufrieden.
 Nächstens mehr.

Du Binß an alle Leser.
 Christian Dutschmann.

The Coryell correspondent wants to
 know about our harvest, well I'll tell him. I
 have only 14 acres of cotton and got 5
 bales from that, each one weighing about
 600 pounds. All of the new land yielded
 about an 1/8 bale per acre, because it only
 rained once, on the 20th of June, on this
 particular harvest. There is not much com,
 but milo-corn and sugarcane are good.
 Now in the fall we have a lot of rain,
 which is good for the grass in the pastures.
 Wheat and oats are also looking good. On
 November 11th we had snow and on the
 12th a strong frost. Today on the 16th it is
 raining again, so we are all very content.
 Next time more.

Greetings to all readers.
 Christian Dutschmann

Translated by Luise Green